

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохранила еси,
во успѣнии мѣра не оставила еси, Богородице,
преставилася еси к животу, Мати сущи
Животѣ,
и молитвами Твоими избавляеши от смѣрти
души наша.

Кондак, глас 2

В молитвах неусыпающую Богородицу,
и в предстательствах непреложное упование,
гроб и умерщвление не удержаста:
якоже бо Животѣ Матерь,
к животу преста́ви,
во утробу Вселивыйся приснодѣвственную.

Величание

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Мати
Христѣ́ Бо́га нашего,
и всесла́вное сла́вим
успѣ́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохранила еси,
во успѣнии мѣра не оставила еси, Богородице,
преставилася еси к животу, Мати сущи
Животѣ,
и молитвами Твоими избавляеши от смѣрти
души наша.

Кондак, глас 2

В молитвах неусыпающую Богородицу,
и в предстательствах непреложное упование,
гроб и умерщвление не удержаста:
якоже бо Животѣ Матерь,
к животу преста́ви,
во утробу Вселивыйся приснодѣвственную.

Величание

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Мати
Христѣ́ Бо́га нашего,
и всесла́вное сла́вим
успѣ́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохранила еси,
во успѣнии мѣра не оставила еси, Богородице,
преставилася еси к животу, Мати сущи
Животѣ,
и молитвами Твоими избавляеши от смѣрти
души наша.

Кондак, глас 2

В молитвах неусыпающую Богородицу,
и в предстательствах непреложное упование,
гроб и умерщвление не удержаста:
якоже бо Животѣ Матерь,
к животу преста́ви,
во утробу Вселивыйся приснодѣвственную.

Величание

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Мати
Христѣ́ Бо́га нашего,
и всесла́вное сла́вим
успѣ́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохранила еси,
во успѣнии мѣра не оставила еси, Богородице,
преставилася еси к животу, Мати сущи
Животѣ,
и молитвами Твоими избавляеши от смѣрти
души наша.

Кондак, глас 2

В молитвах неусыпающую Богородицу,
и в предстательствах непреложное упование,
гроб и умерщвление не удержаста:
якоже бо Животѣ Матерь,
к животу преста́ви,
во утробу Вселивыйся приснодѣвственную.

Величание

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Мати
Христѣ́ Бо́га нашего,
и всесла́вное сла́вим
успѣ́ние Твое́.

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

Оуспѣніе престѣ́а влѣцы на́шемъ вѣ́ы, ѿ
приснодѣ́ы мѣ́и

Тропарь, гласъ ѿ

Въ рѣ́твѣ́ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
ко оуспѣ́ніи мі́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престави́лася є́си къ животу́, мѣ́и сѣ́ци
живо́та:
ѿ мѣ́твами твои́ми ѿзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы на́ша.

Кондак, гласъ ѿ

Въ мѣ́твахъ неѡсыпа́ющію вѣ́у,
ѿ въ предста́тельствѣ́хъ непрелѡ́жное оупова́ніе,
гробъ ѿ оумерцѣ́ніе не оудержа́ста:
ѿ ꙗ́коже ко живото́у мѣ́рь,
къ животоу́ престави́,
ко оутрѡ́бѣ́ вселѣ́бныи приснодѣ́ственнѡ́.

Велича́емъ те́а, Велича́ние
пренепоро́чнаа мѣ́и
хрѣ́ста вѣ́а на́шего,
ѿ всесла́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѡ́.

Оуспѣніе престѣ́а влѣцы на́шемъ вѣ́ы, ѿ
приснодѣ́ы мѣ́и

Тропарь, гласъ ѿ

Въ рѣ́твѣ́ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
ко оуспѣ́ніи мі́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престави́лася є́си къ животу́, мѣ́и сѣ́ци
живо́та:
ѿ мѣ́твами твои́ми ѿзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы на́ша.

Кондак, гласъ ѿ

Въ мѣ́твахъ неѡсыпа́ющію вѣ́у,
ѿ въ предста́тельствѣ́хъ непрелѡ́жное оупова́ніе,
гробъ ѿ оумерцѣ́ніе не оудержа́ста:
ѿ ꙗ́коже ко живото́у мѣ́рь,
къ животоу́ престави́,
ко оутрѡ́бѣ́ вселѣ́бныи приснодѣ́ственнѡ́.

Велича́емъ те́а, Велича́ние
пренепоро́чнаа мѣ́и
хрѣ́ста вѣ́а на́шего,
ѿ всесла́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѡ́.

Оуспѣніе престѣ́а влѣцы на́шемъ вѣ́ы, ѿ
приснодѣ́ы мѣ́и

Тропарь, гласъ ѿ

Въ рѣ́твѣ́ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
ко оуспѣ́ніи мі́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престави́лася є́си къ животу́, мѣ́и сѣ́ци
живо́та:
ѿ мѣ́твами твои́ми ѿзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы на́ша.

Кондак, гласъ ѿ

Въ мѣ́твахъ неѡсыпа́ющію вѣ́у,
ѿ въ предста́тельствѣ́хъ непрелѡ́жное оупова́ніе,
гробъ ѿ оумерцѣ́ніе не оудержа́ста:
ѿ ꙗ́коже ко живото́у мѣ́рь,
къ животоу́ престави́,
ко оутрѡ́бѣ́ вселѣ́бныи приснодѣ́ственнѡ́.

Велича́емъ те́а, Велича́ние
пренепоро́чнаа мѣ́и
хрѣ́ста вѣ́а на́шего,
ѿ всесла́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѡ́.

Оуспѣніе престѣ́а влѣцы на́шемъ вѣ́ы, ѿ
приснодѣ́ы мѣ́и

Тропарь, гласъ ѿ

Въ рѣ́твѣ́ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
ко оуспѣ́ніи мі́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престави́лася є́си къ животу́, мѣ́и сѣ́ци
живо́та:
ѿ мѣ́твами твои́ми ѿзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы на́ша.

Кондак, гласъ ѿ

Въ мѣ́твахъ неѡсыпа́ющію вѣ́у,
ѿ въ предста́тельствѣ́хъ непрелѡ́жное оупова́ніе,
гробъ ѿ оумерцѣ́ніе не оудержа́ста:
ѿ ꙗ́коже ко живото́у мѣ́рь,
къ животоу́ престави́,
ко оутрѡ́бѣ́ вселѣ́бныи приснодѣ́ственнѡ́.

Велича́емъ те́а, Велича́ние
пренепоро́чнаа мѣ́и
хрѣ́ста вѣ́а на́шего,
ѿ всесла́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѡ́.